加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 RENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
吉淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

加拿 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大帮上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【七八二】

金庸著

第六十二回 一燈大師

黃蓉聽了，不覺一怔，心想：「這琴瑟琵琶八字之中，共有八個王字，這倒難對了。」那書生見難倒了她，甚是得意，只怕黃蓉反過來問他，於是說在頭裏：「這上聯本來極難，我也對不工穩，不過咱們話說在先，小姑娘既然對不出，只好請回了。」

黃蓉靈機一動，已然對出，笑道：「若說對對，却有何難？只是適才一聯已得罪了大叔，現上這一聯更是一口氣要得罪漁樵耕讀四位，是以說不出口。」那書生不信，心道：「你能對出已是千難萬難，豈能同時又嘲諷我師兄弟四人？」說道：「但教對得工整，取笑又有何妨？」黃蓉笑道：「既然如此，我告罪在先，這下聯是：魑魅魍魎，四小鬼各自肚腸。」

那書生一驚，站起身來，長袖一揮，向黃蓉一揖到地，道：「在下拜服。」黃蓉回了一禮，笑道：「若不是四位各逞心機要阻我們上山，這下聯原也難想。」那書生哼了一聲，轉身躍過小缺口，道：「請吧。」

郭靖站着靜聽兩人賭試文才，只怕黃蓉一個回答不出，前功盡棄，待見那書生讓道，心中大喜，當即提氣躍過缺口，在那書生先前坐處落足一點，又躍過了最後那小缺口。

那書生見他背了黃蓉履險如夷，心中也自嘆服：「我自負文武雙全，其實文不如這少女，武不如這少年，慚愧呵慚愧。」側目再看黃蓉，只見她洋洋得意，想是女孩兒家折服了一位飽學的狀元公，掩不住的心中喜悅之情，心想：「我且取笑她一番，好教她別太得意了！」於是說道：「姑娘文才雖佳，行止却是有虧。」黃蓉笑道：「倒要請教。」那書生道：「孟子書中有云，男女授受不親，禮也，瞧姑娘是位閨女，與這小哥並非夫妻，却何以由他負在背上？孟夫子只說嫂溺，叔援之以手，姑娘既沒有掉在水裏，又非小哥的嫂子，這樣背着抱着，實是太違禮教。」

黃蓉心道：「哼，靖哥哥和我再好，別人總知道他不是我丈夫，陸乘風陸師哥這麼說，這位狀元公又這麼說。」當下小嘴一扁，道：「孟夫子最愛胡說八道，他的話怎麼也信得的？」那書生怒道：「孟夫子是大聖大賢，他的話怎麼信不得？」黃蓉笑吟道：「乞丐何曾有二妻？鄰家焉得許多雞？當時尚有周天子，何事紛紛說魏齊？」

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樣拵機銀行二樓顛街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

HUGO C. ORRE
曉哥．柯氏
水喉爐汽

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力疏通消潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
[illegible] PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳麻纜及水松名產宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄即便函索即奉
精造
各款小衫線仔香檳館用衣褸仔女衫圍衣廚襪圍身裙布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯綿太盤氈
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
為求後嗣 男弱婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
雖能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
經去病未除 恐疑抵痛苦
有些死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法痊 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛劵每只三元
錦碌埠 謝禮謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

中華民國五十四年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十九屆職員表

正主委 劉捷予 副主委 伍澤濂
執行委員 王華進 簡建平 簡國安
周玉生 呂定國 鄭光發
鄭洪麟 趙榮羲 林光光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬醒民 鄭令俊 林洪公
黃少波 吳一平
候補執委 雷 根 謝志如 黃盤操
黃 滔 李顯榮 蔣安翹
關文輝 黃國進 關崇夫
監察主任 林晉安 副 呂頌韶
監察秘書 朱晉泉
監察委員 黃禹新 梁晉新 呂禮庭
楊子順 廖遵喜 黃敦灼
廖寧帝 謝運如 林 榮
候補監委 岑兆英 趙偉常 曾子登
何發祥 胡添福 李耀垣
秘書主任 李華英 副 陳文彬
科員 李林富 林岳鎏
梁杏浣 黃啓珉
財政主任 趙榮羲 副 雷 根
科員 林文彬 雷紹基
張明益 林伯墉
外交主任 王權柏 副 林伯勝
科員 林伯庞 簡建業
馬英奇 陳秋霖
組織主任 周玉生 副 簡而明
科員 林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公 副 黃 滔
科員 鄭炳權 鄭永昌
劉倫昌 劉海平
生產主任 周永熾 副 謝志如
科員 蔡根璇 蔣榮藻
蔣會可 余自來
宣傳主任 徐子樂 副 謝志如
科員 林伯強 黃璧提
林岳熙 簡偉文
社運主任 吳一平 副 關文萬
科員 林 麟 林岳生
梁文顯 林樹振
訓練主任 簡國安 副 鄭炎才
科員 周慕軾 周少川
吳錦潤 關伯明
會計主任 鄭新福 趙偉常
庶務 廖仁興 趙社田
法律顧問 區鏡棠 梁其漢

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹-壹〇三〇

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△潤設實業樓宇按揭
△本埠尚有房宇商店及工廠實業出賣請留意者
吳國華辦事處啓

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER B.C. CANADA

陽痿 救星丸 一打八元。兩打十五。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不舉。此等絕症。最大不孝。如欲娶妻產子。參服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全，每日朝晚，飯前一服。連服兩打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別甜愛。

擴陽戰露 每一樽三元 半打十五元 擴陽發育濕妙藥 娛樂長期猜擴戰
徵婚 金烏蠅 一服三元 半打十五元 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒
挑花 戀情素 一粒一元 一打八元 三角戀愛難解決 一粒情素奪情人
種子 育器丸 一打十元 兩打十八元 育器縮細妙藥 產子繼承靠夫人
交際 羊眼劵 一只五元 三只十二元 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情牽

B.C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來回以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

中華民國五十四年

穩寧民治黨員職表

執行委員 李發良 羅華俊 張惠介 蔡容節
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘 球
羅錦安 余憲儀 李進來 李兆權
候補執委 劉孔民 黃 偉
監察委員 呂 敖 梁 成 黃 添
陳根源 岑 如
監察委員長 呂 敖 監察書記 梁 成
候補監察 李容根 梁邦積
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蔡容節 副 羅世秀
科員 黃 偉 培 植 岑 如
正財政 羅華俊 副 余憲儀
科員 余冠毅 李奕祥 呂 全
正交際 周仁佳 副 黃兆強
科員 李進來 周仁仲 吳榮超
正總務 羅錦安 副 黃福添
科員 何金爵 廖寬德 梁 煥
正組織 羅 和 副 廖寬德
科員 李祥賓 黃金德 梁永焜
正文教 潘 球 副 李容根
科員 張惠介 簡 年
正生產 李進來 副 鍾 銳
科員 黃 平 蔡 桐 黃 漢
正宣傳 李兆權 副 羅 和
科員 呂 全 余冠毅 梁邦積
正訓練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉深 馬啓豐
評議 全体黨員

民國五十四年

片市阻珠達權支社職員表

社長 伍什培 副 周 克
書記 周 克 副 黃 顯
財政 劉拱新 副 方 初
外交 周金洪 副 伍仕培
監督 袁 克 副 馮 彬
議長 黃炳寬 副 方 初
社運 周金洪 副 梁榮安
宣傳 方 初 副 周國初
調查 周新田 副 馮 彬
催收 吳克香 副 袁 克
核數 黃傳學 副 黃 顯
講評 全體社員